

**MAHARAJA SUHEL DEV STATE UNIVERSITY  
AZAMGARH, UTTAR PARDESH**



**Syllabus of M.A. Arabic (Major)**

**CBCS SEMESTER BASED EXAMINATION**

**Designed according to The New Education Policy 2020-21(NEP)**

**REVISED & EFFECTIVE-2023-24**

*MA' 23/9/23*

**Prof. Mohiuddin Azad Islahi  
Convener, Board of Studies  
MSDU, Azamgarh, UP**

**Syllabus of Arabic**  
**M.A. Previous & Final Year**

MA-<sup>1</sup>  
23/17/23

Prof. Mohiuddin Azad Islahi  
Head of Department of Arabic  
Shibli National College, Azamgarh, UP

**Members**

Dr. Qamar Iqbal *online*  
M 23/17/23

Dr. Mahmood Hafiz Abdul Rub Mirza

*online*  
23/17/23

## M.A. Previous Year - Arabic

### M.A. ARABIC SEMESTER – I<sup>st</sup> PAPER STRUCTURE

LECTURES	PAPERS	COURSE TITLE	COURSE TYPE	COURSE CODE	CREDITS
75	1	Classical Arabic Prose	Core Compulsory	A360701 T	5
75	2	Classical Arabic Poetry	Core Compulsory	A360702 T	5
75	3	Brief History of Arabic Literature from Pre Islamic Period to Abbasid Period	Core Compulsory	A360703 T	5
75	4	Translation and Composition	Core Compulsory	A360704 T	5
		Major Research Project*			4

### M.A. ARABIC SEMESTER – II<sup>nd</sup> PAPER STRUCTURE

LECTURES	PAPERS	COURSE TITLE	COURSE TYPE	COURSE CODE	CREDITS
75	1	Indo Arabic Literature Prose and Poetry	Core Compulsory	A360801 T	5
75	2	Translation and Composition	Core Compulsory	A360802 T	5
75	3	History of Indo-Arabic literature and relation	<b>Group A</b> Elective (Any One)	A360803 T	5
75	4	Rhetoric and Prosody		A360804 T	5
75	5	History of Arabic literature in Spain	<b>Group B</b> Elective (Any One)	A360805 T	5
75	6	Arabic Literature in Spain prose and poetry		A360806 T	5
		Major Research Project*			4

MA →

## M.A. Final Year - Arabic

### M.A. ARABIC SEMESTER – III PAPER STRUCTURE

LECTURES	PAPERS	COURSE TITLE	COURSE TYPE	COURSE CODE	CREDITS
75	1	History of modern Arabic Literature	Core Compulsory	A360901T	5
75	2	Translation and Composition	Core Compulsory	A360902T	5
75	3	Modern Arabic Prose	<b>Group A</b> Elective (Any One)	A360903 T	5
75	4	Modern Arabic Poetry		A360904 T	5
75	5	Special Study of Ibn-e Khaldoon	<b>Group B</b> Elective (Any One)	A360905 T	5
75	6	Special Study of Al-Jahiz		A360906 T	5
		Major Research Project*			4

### M.A. ARABIC SEMESTER – IV PAPER STRUCTURE

LECTURES	PAPERS	COURSE TITLE	COURSE TYPE	COURSE CODE	CREDITS
75	1	Mahjari Literature and Movements	<b>Group A</b> Elective (Any One)	A3601001T	5
75	2	Advance Translation and Computer Skills		A3601002T	5
75	3	Arabic Literary Criticism	<b>Group B</b> Elective (Any One)	A3601003T	5
75	4	Arabic Linguistic		A3601004T	5
75	5	Arabic Novel and Drama	<b>Group C</b> Elective (Any One)	A3601005T	5
75	6	Special Study of Abbas Mahmood Al Aqqad		A3601006T	5
75	7	Taha Hussein	<b>Group D</b> Elective (Any One)	A3601007T	5
75	8	Special Study of Ahmad Ameen		A3601008T	5
		Major Research Project/viva-voce	Compulsory		4

*Ma* →

## M.A. Previous Year

MAHARAJA SUHEL DEV STATE UNIVERSITY AZAMGARH

Class	M.A. First Year	Semester-I
Subject	Arabic	
Course Code-	A36070IT	
Title of Paper	Classical Arabic Prose	
Credit Course	5	
M.M.	25+75=	100
Total Classes	75	<b>Core</b>
Course objective and outcomes	To make the students aware of the classical prose styles and the language used in the concerned period.	

Unit	Course Title	Lecture
i	<p style="text-align: center;">الآيات: القرآن الكريم جوامع الكلم: محمد صلى الله عليه وسلم خطبة زياد بن أبيه: زياد بن أبيه شقاوة الملوك: أبو بكر الصديق رضي الله عنه</p>	15
ii	<p style="text-align: center;">إبتلاء كعب بن مالك: كعب بن مالك البخيل والحكيم: الجاحظ وصف الصيد: عبد الحميد بن يحيى المقامات المضرية: بديع الزمان الهمذاني</p>	15
iii	<p style="text-align: center;">مهر المحبة والجنة: ابن القيم البحر: صاحب بن عباد في فضل الأقدمين: من الأدب الكبير لابن المقفع عتاب وتأييب: القاضي الفاضل</p>	15
iv	<p><b>A Brief Study:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. علي بن أبي طالب</li> <li>2. ألف ليلة وليلة</li> <li>3. الجامع الصحيح البخاري</li> <li>4. سحبان بن وائل</li> </ol>	15
v	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Summary of the prescribed texts in Arabic, Urdu and English.</li> <li>2. Note of life sketch, works period and writing style of prescribed writers.</li> </ol>	15

MA

**Books Prescribed:**

أبو الحسن علي الندوي

1. مختارات من الأدب العربي، الجزء الأول والثاني:

**Books Recommended:**

أحمد حسن زيات.

1. تاريخ الأدب العربي:

شوقي ضيف.

2. تاريخ الأدب العربي:

عمر فروخ

3. تاريخ آداب اللغة العربية:

جرجي زيدان.

4. تاريخ آداب اللغة العربية:

علي جندي

5. في تاريخ الأدب الجاهلي:

دكتور / طفيل أحمد مدني

6. تاريخ أدب عربي:

مفتدى حسن أزهرى

7. تاريخ أدب عربي:

بروفيسور / عبد الحليم الندوي

8. عربي ادب ك تاريخ، الجزء الأول والثاني:

Ma

MAHARAJA SUHEL DEV STATE UNIVERSITY AZAMGARH

Class	M.A. First Year	Semester-I
Subject	Arabic	
Course Code-	A360702T	
Title of Paper	Classical Arabic poetry	
Credit of Course	5	
M.M	25+75=	100
Total Classes	75	Core
Course objective and outcomes	To make the student acquainted with the styles, language and topics of the classical Poetry at that period.	

Unit	Course Title	Lecture
i	قال جعفر بن عتبة الحارث: ألهفي سجل حين أحلبت قال ربعة بن مقروح الضبي: ولقد شهدت الخيل يوم طرادها معلقة امرئ القيس: 20 شعراً. معلقة زهير بن أبي سلمى: 20 شعراً.	15
ii	حسان بن ثابت: وقال يذكر الهجرة ويمدح المصطفى صلى الله عليه وسلم الخنساء: قالت الخنساء ترثي صخرأ قال الفرزدق يمدح الحجاج: عفوك يا ابن يوسف أبو العتاهية: يهدد الإنسان بالموت.	15
iii	عذل العواذل حول قلب التائه يا أخت خير أخ يابنت خير أب سلام الله عدة رحل جنت قال جرير يمدح الحجاج	15
iv	A Brief Study: 1. بشار بن برد 2. أبو نواس 3. أبو العلاء المعري 4. ابن الرومي	15
v	1. Summary of the prescribed tests in Arabic, Urdu and English. 2. Note of life sketch, work, period, writing style of prescribed poets and their critical appreciation in Arabic.	15

Ma →

**Books Prescribed:**

1. ديوان الحماسة: لأبي تمام
2. المعلقات السبع.
3. نخبة الأدب: جامعة علي غراه الإسلامية

**Recommended Book:**

1. تاريخ الأدب العربي: أحمد حسن زيات.
2. تاريخ الأدب العربي: شوقي ضيف.
3. تاريخ آداب اللغة العربية: عمر فروخ
4. تاريخ آداب اللغة العربية: جرجي زيدان.
5. في تاريخ الأدب الجاهلي: علي جندي
6. علوم وفنون عهد عباسي: بروفيسور رضوان علوي
7. تاريخ أدب عربي: دكتور/ طفيل أحمد مندي
8. تاريخ أدب عربي: مقتدى حسن أزهرى
9. عربي ادب کی تاریخ، الجزء الأول والثاني: بروفيسور/ عبد الحلیم الندوي
10. A Literary History of Arab, by Nicholsan
11. Arabic Literature, by Haurt

Ma →

MAHARAJA SUHEL DEV STATE UNIVERSITY AZAMGARH

Class	M.A. - (First Year)	Semester-I
Subject	Arabic	
Course Code-	A360703T	
Title of Paper	Brief History of Arabic Literature from Pre-Islamic Period to Abbasid Period	
Credit Course	5	
M:M	25+75 =	100
Total Classes	75	Core
Course objective and outcomes	To make students aware of Literary History of Arabic Literature, and Thechanges & development that took place over various stages.	

Unit	Course Title	Lecture
i	<p>1. اللغة العربية نشأتها وتطورها.</p> <p>2. الأحوال السياسية والاجتماعية والثقافية في العهد الجاهلي.</p> <p>3. النثر العربي في العهد الجاهلي: أنواعه ومميزاته.</p> <p>4. الشعر في العصر الجاهلي: مميزاته وأعلامه.</p>	15
ii	<p>1. القرآن الكريم نزوله وتدوينه (تأثير القرآن الكريم على الأدب العربي).</p> <p>2. الحديث النبوي وقيمه الأدبية وأثره في اللغة العربية وأدبها.</p> <p>3. الخطابة في العهد الإسلامي وميزتها.</p> <p>4. الشعراء المخضرمون وميزاتهم: حسان بن ثابت، الخنساء، الحطيئة، كعب بن زهير، عبد الله بن مرة</p>	15
iii	<p>1. الظروف السياسية والدينية في العهد الأموي</p> <p>2. تطور اللغة العربية في العصر الأموي، الشعر العربي والخطابة والرسائل والتوصيفات</p> <p>3. العلوم في العهد الأموي.</p> <p>4. الشعر الأموي، أهم مواصفاته، الغزل العمري، والغزل العذري، والنقائض.</p>	15
iv	<p>1. قيام الدولة العباسية</p> <p>2. حركة النقل والترجمة إلى العربية.</p> <p>3. النثر الفني في هذا العصر وخصائصه وأعلامه، ابن المقفع، الجاحظ ابن</p>	15

	العميد، صاحب نب عباد، القاضي الفاضل. ٤. الشعر العباسي ميزاته وأعلامه، بشار بن برد، أبو نواس، أبو العتاهية، أبو تمام، البحتري، المتنبي، المعري.	
v	١. الشعر ودولة العرب في الأندلس. ٢. اللغة العربي في الأندلس. ٣. الشعر: شعر الطبيعة، والموشحات، والأزجال، وأعلامها. ٤. النثر الأولى والعلمي، وأعلامها.	15

**Recommended Book:**

- |   |                       |
|---|-----------------------|
| ١. تاريخ الأدب العربي:                              | أحمد حسن زيات.        |
| ٢. تاريخ الأدب العربي:                              | شوقي ضيف.             |
| ٣. تاريخ الأدب العربي:                              | حنا الفاخوري          |
| ٤. تاريخ آداب العرب:                                | مصطفى صادق الرافعي    |
| ٥. أدب السياسة في العصر الأموي:                     | محمد أحمد الحومي      |
| ٦. أمراء الشعر العربي في العصر العباسي:             | أنيس المقدسي          |
| ٧. تاريخ ادب عربى:                                  | دكتور/ طفيل أحمد مدني |
| ٨. تاريخ ادب عربى:                                  | عبد الله سورتي        |
| ٩. عربى نثر كا فنى ارتقاء:                          | شمس كمال أنجم         |
| ١٠. A history of Arab World, by Philip K Hiti.      |                       |
| ١١. A History of Arabic Literature, by K. A. Furiq. |                       |
| ١٢. Arabic Literature, Clement Hurt.                |                       |
| ١٣. History of Middle East, by Kirk.                |                       |

Ma

MAHARAJA SUHEL DEV STATE UNIVERSITY AZAMGARH

Class	M.A. - (First Year)	Semester-I
Subject	Arabic	
Course Code-	A360704T	
Title of Paper	Translation and Composition	
Credit Course	5	
M.M	25+75=	100
Total Classes	100	Core
Course objective and outcomes	To make students well acquainted with the art of Translation and language skills.	

Unit	Course Title	Lecture
i	Translation: Definitions, Principles and kind of translation.	15
ii	Translation from Arabic into English (Focus on Social Passages)	15
iii	Translation from English into Arabic (Focus on Social Passages)	15
iv	Essay on Current Social Topics in Arabic	15
v	Book review writing in Arabic.	15

**Recommended Book:**

عبد الماجد الندوي

معين الدين الأعظمي

1. معلم الإنشاء، الجزء الأول والثاني:

2. نحو الإنشاء والترجمة:

3. Teach yourself Arabic, By S. A. Rahman

4. Let us speak Colloquial Arabic, By Dr. Mahmood Mirza

5. Arabic for Beginners, Syed Ali

MA

# MAHARAJA SUHEL DEV STATE UNIVERSITY AZAMGARH

Class	M.A.(First Year)	Semester-II
Subject	Arabic	
Course Code-	A360801T	
Title of Paper	Indo Arabic literature Prose and Poetry	
Credit Course	5	
M.M	25+75=	100
Total Classes	75	<b>Core</b>
Course objective and outcomes	To mark the students aware of the Indo-Arabic literature and language, so they become acquainted with the different style of prose and poetry in this area.	

Unit	Course Title	Lecture
i	Translation and explanation of the following lessons in Arabic, Urdu or English: 1. الخطبة الأولى للمرحوم عبد الحق الفخراني المحلي. محمد بن محمد 2. تأثير البيئة والصناعة في الأدب: الجونفوري	15
ii	1. المسلمون في الهند: السيد أبو الحسن علي الندوي (دور المسلمين في حضارة الهند). 2. سبحة المرجان في آثار هندوستان: غلام علي آزاد البلغرامي، ( First Chapter from first Vol.	15
iii	1. ديوان عبد الحميد الفراهي: (Two Poems from the Beginning) الشيخ فضل الحق الخير آبادي 2. قصيدة فتنة الهند:	15
iv	1. أو ما ترى لما عدت عن طورها: أنور شاه الكشميري 2. الأيا طالبني كنز الكمال: المفتي محمد عباس اللكنوي	15
v	1. Summary of the prescribed passage from Text and poetry. 2. Life and literary achievements of the prescribed authors and poets.	15

ms

### Books Prescribed:

1. المسلمون في الهند: السيد أبو الحسن علي الندوي
2. نزهة الخواطر: عبد الحي الفرنغي محلي
3. المختارات (الجزء الثاني): السيد أبو الحسن علي الندوي
4. ديوان الحميد: العلامة حميد الدين الفراهي
5. المنتخب من الشعر العربي: قسم اللغة العربية، علي غراه
6. المنتخب من النثر العربي: قسم اللغة العربية، علي غراه
7. سبحة المرجان في آثار هندوستان: غلام علي آزاد البلغرامي

### Books Recommended:

1. دور المسلمين في تحرير الهند الدكتور محمود حافظ عبد الريمز
2. نفحة من الأدب العربي في الهند البروفيسور / شبير أحمد
3. العرب والهند في الرسالة: القاضي أطهر المبار كفوري
4. فصول في التعريف بالهند العربية الإسلامية السيد عليماشرف الجانسي.
5. نشأة الصحافة وتطورها في الهند الدكتور تاج الدين
6. مساهمة الهند في النثر العربي خلال القرن العشرين الدكتور أشفاق أحمد
7. الثقافة الإسلامية في الهند عبد الحي الحسني
8. هندوستان عربوں کی نظر میں شامعینا الدینا ندوی
9. عربی زبان و ادب کا ارتقاء ہندوستان میں البروفیسور / شمس تبریز
10. ہندوستان میں عربی زبان کے ممتاز علماء البروفیسور / محمد یونس البلغرامي
11. عربی ادب عہد مغلیہ میں البروفیسور / شمس تبریز
12. عرب ہند تعلقات السيد سلیمان ندوی

The Contribution of India to Arabic Literature, By Zubaid Ahmad 13

MA

MAHARAJA SUHEL DEV STATE UNIVERSITY AZAMGARH

Class	M.A.(First Year)	Semester-II
Subject	Arabic	
Course Code-	A360802T	
Title of Paper	Translation and Composition	
Credit Course	5	
M.M	25+75=	100
Total Classes	75	<b>Core</b>
Course objective and outcomes	To mark the students qualified for discharging the responsibility of Translator and interpreter in various national and international companies easily.	

Unit	Course Title	Lecture
i	Political and Literary Terminologies from Arabic into English (Focused on Political Translation).	15
ii	Translation from Arabic into English (Focus on Political Translation)	15
iii	Translation from English into Arabic (Focus on Political Translation)	15
iv	Essay in Arabic on Political Topics.	15
v	Different Kinds of Letters and application writings in Arabic.	15

**Recommended Books:**

1. أصول الترجمة العربية (النظرية والتطبيق): صلاح حامد إسماعيل، النهضة المصرية للطباعة والنشر والتوزيع، 2007م.
2. فن الترجمة: سيد احسان الرحمن.
3. عربي اردو انكش بول چال: بدر الزمان القاسمي الكيرانوي.
4. دروس الترجمة الصحفية: حبيب الله خان.
5. Common Idioms and Phrases, By Dr. Mahmood Mirza

MAHARAJA SUHEL DEV STATE UNIVERSITY AZAMGARH

Class	M.A First Year	Semester-II
Subject	Arabic	
Course Code-	A360803 T	
Title of Paper	History of Indo- Arabic literature and relation	
Credit Course	5	
M.M	=25+75	100
Total Classes	75	<b>Elective Group A</b>
Course objective and outcomes	To mark the student aware of the History of Indo- Arabic literature, the Changes and development that took place over various stage in that area.	

6.

Unit	Course Title	Lecture
i	1. العلاقات العربية – الهندية التجارية والثقافية. 2. الأحوال السياسية والاجتماعية والأدبية في الهند.	15
ii	1. Arabic language during sultanate period. 2. Development of Arabic language during the Mughals in India up to Aurangzeb. 3. Study of different sciences and literature.	15
iii	Prominent Arabic scholars of Hadith, Tafsir, Fiqah, prose and poetry.	15
iv	1. Development of Arabic literature in India later Mughal Period. 2. A General survey of the Sciences developed under the Mughals.	15
v	1. Arabic literature during British period. 2. Prominent Arabic poets and prose writers in India. 3. Arabic Journalism in India.	15

**Books Recommended:**

1. اللغة العربية وأدائها في شبه القارة الهندية عبر القرون: رضوان أحمد الندوي.
2. الثقافة الإسلامية في الهند: العلامة عبد الحي الحسني
3. الإعلام بمن في تاريخ الهند من الإعلام: العلامة عبد الحي الحسني.
4. العرب والهند في الرسالة: القاضي أطهر المباركفوري
5. نفحة من الأدب العربي في الهند البروفيسور/ شبير أحمد
6. فصول في التعريف بالهند العربية الإسلامية سيد عليم أشرف الجانسي.
7. نشأة الصحافة وتطورها في الهند: الدكتور/ تاج الدين.
8. مساهمة الهند في النثر العربي خلال القرن العشرين: الدكتور/ أشفاق أحمد.

Ms —

MAHARAJA SUHEL DEV STATE UNIVERSITY AZAMGARH

Class	M.A. - (First Year)	Semester-II
Subject	Arabic	
Course Code-	A360804 T	
Title of Paper	Rhetoric and Prosody	
Credit Course	5	
M:M	25+75 =	100
Total Classes	75	<b>Elective Group A</b>
Course objective and outcomes	To make the students be aware of fundamental of Rhetoric and prosody which is a very important part of Arabic language and literature.	

Unit	Course Title	Lecture
i	1. Introduction to Rhetorics and prosody. 2. Definition of "Illm u Bayan", "Illm. ul.Maani" and "Illm ul. Badi".	15
ii	1. علم البلاغة. 2. الفصاحة. 3. التشبيه والاستعارة 4. الكناية والمجاز المرسل.	15
iii	1. الجناس والاقتباس والسجع 2. التورية والطباق والمقابلة 3. حسن التعليل، تأكيد بمدح بما يشبه الذم وعكسه 4. إسلام الحكيم	15
iv	1. الخبر وأغراضه وأنواعه 2. الإنشاء الطلبي 3. القصر والوصل والفصل 4. الإيجاز والإطناب والمساواة.	15
v	1. علم العروض: تعريفه وأهميته وتطوره 2. البحر وأقسامه	15

ms →

	3. القافية: تعريفها وأهميتها
	4. تقطيع الأبيات

**Recommended Books:**

1. البلاغة الواضحة.
2. البديع ابن المعتز
3. تلخيص المفتاح للقزويني
4. محيط الدائرة
5. ميزان الذهب في صناعة شعر العرب: السيد أحمد الهاشمي
6. البلاغة: تطوير وتاريخ علي الجارم والمصطفى شوقي ضيف
7. البلاغة وتطور وتاريخ
8. البلاغة الواضحة: منظور أحمد خان

MA →

MAHARAJA SUHEL DEV STATE UNIVERSITY AZAMGARH

Class	M.A First Year	Semester-II
Subject	Arabic	
Course Code-	A360805 T	
Title of Paper	History of Arabic literature in Spain	
Credit Course	5	
M.M	=25+75	100
Total Classes	75	<b>Elective Group B</b>
Course objective and outcomes	To make the student aware of the History of Spain in Muslims period. They can have in depth knowledge of History of Spain and development in different field in Muslims period.	

Unit	Course Title	Lecture
i	1. Spain, Geography, Social condition, political system.	15
ii	Establishment of Muslims Government, some important rules and their contribution.	15
iii	<u>Murabiteen and Muwahhedeem</u>	15
iv	Development of science, Medicine, Geography and Literature.	15
v	Development of Philosophy and Islamic sciences	15

**Recommended Books:**

1. تاريخ آداب اللغة العربية جرجي زيدان  
 2. تاريخ اسلام أحمد شاه نجيب آبادي  
 3. تاريخ صقلية صباح الدين عبد الرحمن  
 4. History of Arabs by P. K. Hitti

MS

MAHARAJA SUHEL DEV STATE UNIVERSITY AZAMGARH

Class	M.A. - (First Year)	Semester-II
Subject	Arabic	
Course Code-	A360806 T	
Course Title-	Arabic Literature in Spain prose and poetry	
Credit Course	5	
M:M	25+75=	100
Total Classes	75	<b>Elective Group B</b>
Course objective and outcomes	To make the students aware of Spanish Arabic literature prose and poetry styles and language in order to make them acquainted with different styles of prose and poetry in Spain and it helps them to understand Arabic Language.	

Unit	Course Title	Lecture
i	ابن عبد ربه بسط المعدلة، الجزء الأول، ص 28-31 مداراة أهل الشر، الجزء الأول، ص 173-174.	15
ii	ابن هاني أدار المالكية ما أرى	15
iii	ابن دراج سلام على البدر الذي خلف الشمس إن كان وجه الربيع مبتسماً ابن زيدون: أضحى الثنائي بديلاً من قدرنا.	15
iv	ابن حمديس الدمع ينطلق واللسان صوت إلى متى منكم هجري واقصائي ابن خفاجة لَكَ اللهُ مِنْ بَرَقِ نَرَاءِي فَسَلِّمَا	15
v	Salient features of Arabic poetry in Spain Muwashahat Zail, Notes on life of authors and poets.	15

**Recommended Books:**

1. لَكَ اللهُ مِنْ بَرَقِ نَرَاءِي فَسَلِّمَا، ابن خفاجة.
2. الأدب الأندلسي، مصطفى الشكعة.
3. الأدب الأندلسي من منظور أسباني الطاهر أحمد مكي.
4. العقد الفريد (الجزء الأول والثاني)، ابن عبد ربه
5. الأدب الأندلسي من الفتح إلى سقوط الخلافة، أحمد هيكل

MS

## M.A. Final Year

MAHARAJA SUHEL DEV STATE UNIVERSITY AZAMGARH

Class	M.A. Final Year	Semester-Ill
Subject	Arabic	
Course Code-	A360901T	
Title of Paper	History of modern Arabic literature	
Credit Course	5	
M.M.	25+75=	100
Total Classes	75	<b>Core Compulsory</b>
Course objective and outcomes	To make the students know the characteristics of prose, poetry and history of this period and become aware of this literature school and movement of this period.	

Unit	Course Title:	Lecture
i	الحملة العربية الحديثة (حملة نابليون)	15
ii	الأحوال السياسية والاجتماعية والدينية في العصر الحديث.	15
iii	1. النثر والشعر في العصر الحديث، أنواعه ومميزاته 2. أهم أعلام النثر والشعر في العصر الحديث: مصطفى لطفى المنفلوطي، طه حسين، عباس محمود العقاد، البارودي، حافظ إبراهيم، أحمد شوقي، أحمد نكي	15
iv	التبادل الثقافي والتعليمي بين أوروبا ومصر (أنشطة الترجمة)	15
v	Cultural and educational exchange between Europe and Egypt translation activities.	15

### Books Recommended:

1. في الأدب الحديث عمر الدسوقي
2. الفنون الأدبية وأعلامها في العربية الحديثة أنيس المقدسي
3. أدبنا العربي في عصر الولاية محمد كامل
4. الأدب العربي المعاصر شوقي ضيف
5. الأدب العربي الحديث أنور الجندي
6. جزيرة العرب في القرن العشرين حافظ وهبة
7. تاريخ الأدب العربي أحمد حسن الزيات
8. جديد عربي ادب کے ارتقاء میں مجری ادب کی خدمات الدكتور / أشفاق أحمد
9. جديد عربي ادب اور ادبی تحریکات الدكتور / أبو عبید
10. عربي ادب دیر غیر میں ضیاء الحسن الندوي
11. عربي ادب کی تاریخ (جلد سوم و چہارم) عبد الحلیم الندوي
12. Modern Egypt by Lord Cromer
13. Modern Arabic Literature By Jhon A Hagwood

MA

## MAHARAJA SUHEL DEV STATE UNIVERSITY AZAMGARH

Class	M.A. - (Final Year)	Semester-III
Subject	Arabic	
Course Code-	A360902T	
Title of Paper	Translation and Composition	
Credit Course	5	
M.M	25+75=	100
Total Classes	100	<b>Core Compulsory</b>
Course objective and outcomes	To make the students able to translate various text from Arabic into English and Vice versa.	

Unit	Course Title:	Lecture
i	Technical and economical terminologies from English into Arabic and vice-versa.	15
ii	From Arabic to English	15
iii	From English to Arabic.	15
iv	Essay in Arabian literary Topics.	15
v	Deferent kind of Letters writing in Arabic	15

### Recommended Books:

البروفيسور حبيب الله  
 شوقي ضيف  
 عبد الماجد الندوي  
 منظور أحمد علي  
 معين الدين الأعظمي  
 علي الجارم والمصطفى

1. دروس في الترجمة الصحفية من العربية إلى الإنجليزية،
2. البلاغة وتطور التاريخ:
3. معلم الإنشاء:
4. نحو الإنشاء والترجمة:
5. منهج الترجمة:
6. البلاغة تطور وتاريخ:
7. Common Idioms and Phrases by Dr. Mahmood Mirza

# MAHARAJA SUHEL DEV STATE UNIVERSITY AZAMGARH

Class	M.A. - (Final Year)	Semester-III
Subject	Arabic	
Course Code-	A360903 T	
Course Title-	Modern Arabic Prose	
Credit	5	
M.M	25+75=	100
Course Assessment	75	Elective Group A
Course objective and outcomes	To make students aware of various literary Schools and Trend in modern Arabic Prose	

Unit	Course Title:	Lecture
i	Translation and Expiation of the following Chapter and Lesson in Arabic, Urdu and English. 1. الأيام، الباب الأول – الباب الخامس، طه حسين 2. طفلان: جبران خليل جبران 3. العقيدة والحياة سيد قطب 4. عبودية المرأة قاسم أمين	15
ii	1. المدينة العربية: مصطفى لطفى المنفلوطي 2. في القطار محمود تيمور 3. الأدب الشعبي سلامة موسى 4. جيلنا وجيلكم أحمد أمين.	15
iii	1. وحي الهجرة: مصطفى صادق الرافعي 2. تحية الأندلس: الأستاذ كرد علي 3. عبقرية الصديق: (نموذجات): عباس محمود العقاد 4. عالم: علي الطنطاوي	15
iv	1. ذكر المولد حسن الزيات 2. عرف كيف يموت توفيق حكيم 3. محور الأدب ميخائيل نعيمة 4. يوم مولد جبران خليل جبران	15
v	1. Summary of the prescribed lessons in Arabic, Urdu or English 2. Note of life and literary achievements of the prescribed authors.	15

## Prescribed books:

- |  |                              |
|--|------------------------------|
| 1. الأيام: طه حسين                           | 1. الأيام:                   |
| 2. أبو الحسن علي الندوي                      | 2. المختارات (الجزء الثاني): |
| 3. قسم اللغة العربية وآدابها، جامعة علي غراه | 3. نخبة الأدب:               |
| 4. علي غراه.                                 | 4. المنتخب من النثر العربي:  |

MA

**Recommended books:**

1. المنتخب من النثر العربي
  2. الأدب العربي المعاصر
  3. الجامع في تاريخ الأدب العربي
  4. تاريخ الأدب العربي
  5. في الأدب الحديث
  6. تاريخ أدب عربي
  7. جديد عربي ادب
- علي غراه  
شوقي ضيف  
حنا الفاخوري  
عمر فروخ  
عمر الدسوقي  
عبد الرحمن طاهر سوروتى  
الدكتور/شمس كمال انجم

MAHARAJA SUHEL DEV STATE UNIVERSITY AZAMGARH

Class	M.A Final Year	Semester-III
Subject	Arabic	
Course Code-	A360904 T	
Title of Paper	Modern Arabic Poetry	
Credit Course	5	
M.M	25+75=	100
Total Classes	75	<b>Elective Group A</b>
Course objective and outcomes	to make students acquainted with modern trend in Arabic and poetry writing and its salient features.	

Unit	Course Title	Lecture
i	Translation and explanation of the following poetry lesson in Arabic , Urdu and English:  عبد الرحمن عبد الرحمان أحمد شوقي	15
ii	إلى أبناء المدارس شكوى اليتيم العصفور معروف الرصافي	15
iii	حافظ إبراهيم إبراهيم ناجي	15
iv	إبراهيم عبدالقادر مازني إلياس أبو شبكة علي محمود طه	15
v	1. Summary of the Prescribed Poetry in Arabic Urdu or English. 2. Note on Life and Literary Achievement of the Prescribed Poets.	15

MS

Prescribed books:

1. نخبة الأدب
2. المنتخب من الشعر العربي

Recommended Books:

- |                        |                                     |
|------------------------|-------------------------------------|
| محمد مصطفى بدوي        | 1. المختارات في الشعر العربي الحديث |
| أحمد قبش               | 2. الشعر العربي الجديد              |
| الدكتور أيوب تاج الدين | 3. الشعر و الشعراء في العصر الحديث  |
| شوقي ضيف               | 4. تاريخ الأدب المعاصر              |
| أحمد حسن الزيات        | 5. تاريخ الأدب العربي               |
| عبد الرحمان طاهر سورتى | 6. تاريخ أدب عربي                   |
| دكتور/شمسكمانجم        | 7. جديد عربي ادب                    |
| أحمد شوقي ضيف          | 8. المختارات من الشعر العربي        |
| أحمد شوقي ضيف          | 9. الشعر العربي المعاصر             |

ms

MAHARAJA SUHEL DEV STATE UNIVERSITY AZAMGARH

Class	M.A. Final Year	Semester-III
Subject	Arabic	
Course Code-	A360905 T	
Title of paper	Special Study of Ibn- e Khaldoon	
Credit Course	5	
M.M.	25+75=	100
Total Classes	75	<b>Elective Group B</b>
Course objective and outcomes	To make students aware of Ibn-e-khaldoon's life, characters and thoughts.	

Unit	Course Title	Lecture
i	1. آراء في التعليم: ابن خلدون Translation into Urdu, English Explanation in Arabic and critical notes	15
ii	Ancestors of Ibn-E- khaldoon: their political activities	15
iii	Literary contribution of Ibn- e-khaldoon's contemporaries, literary scenarios of Egypt and north Africa .	15
iv	Ibn-e-khaldoon's early life	15
v	Ibn-e-khaldoon's socio-political activities	15

**Books Recommended:**

1. مقدمة ابن خلدون
2. ابن خلدون حياته وتراثه الفكري
3. دراسات عن مقدمة ابن خلدون
4. ابن خلدون مقدمة (ترجمة)
5. ابن خلدون اور امير تيمور
6. ابن خلدون ایک تعروفي خاکہ: احمد نسيم صديقي
7. Charles Massawi: An Arab Philosophy of History
8. F. Rosenthal, Muqaddimah (Translation)

Ma

# MAHARAJA SUHEL DEV STATE UNIVERSITY AZAMGARH

Class	M.A. - (Final Year)	Semester-III
Subject	Arabic	
Course Code-	A360906 T	
Title of Paper	Special Study of Al-Jahiz	
Credit Course	5	
M:M	25+75 =	100
Total Classes	75	<b>Elective Group B</b>
Course objective and outcomes	To make students aware of Al- Jahiz, His books and contribution to Arabic literature.	

Unit	Syllabus	Lecture
i	البيان والتبيين: باب ذكرنا لناس من البلغاء و الخطباء والأنبياء والفقهاء والأمراء Translation of Text in Urdu/English	15
ii	Explanation of Text in Arabic/Urud/English	15
iii	Thematic study of course prescribed	15
iv	Detail Study of Style of Al-Jahiz	15
v	Gist of Text	15

## Recommended Books:

1. تاريخ آداب اللغة العربية جرجي زيدان
2. تاريخ الأدب العربي أحمد حسن زيات
3. A Literary History of Arab by R. A. Nicholson

*M.A.*

MAHARAJA SUHEL DEV STATE UNIVERSITY AZAMGARH

Class	M.A. Final Year	Semester-IV
Subject	Arabic	
Course Code-	A3601001 T	
Title of Paper	Mahjari Literature and Movements	
Credit of Course	5	
M.M	25+75=	100
Total Classes	75	Elective Group A
Course objective and outcomes	To make students acquainted with Mahjari literature and history in order to make them aware of the Mahjari literature and civilization and its influence on Arabic literature.	

Unit	Course Title	Lecture
i	1. مفهوم الأدب المهجري. 2. نشأة الأدب المهجري 3. نواعي الهجرة.	15
ii	1. الأدب المهجري الشمالي والجنوبي 2. الأحوال السياسية والاجتماعية والدينية في المهجر 3. النثر والشعر الحر في المهجر	15
iii	1. تطور المقالة والصحافة والقصة والرواية في المهجر. 2. أهم أعلام الأدباء والشعراء، خليل مطران، ميخائيل نعيمة، إيليا أبو ماضي، رشيد أيوب. 3. النقد والنزعة المختلفة.	15
iv	Movements and Literary Associations: Rabita-e qalamia and Usba-e-Andlusia etc.	15
v	Other Mahjari writers and poets with their contribution to Arabic literature. Ilyas Farhat, Shukrullah Al-jur.	15

**Books Recommended:**

عمر الدسوقي.  
أنيس المقدسي  
محمد كامل  
شوقي ضيف  
أنور الجندي  
حافظ وهبة

1. في الأدب الحديث:  
2. الفنون الأدبية أعلامها في العربية الحديثة:  
3. أدبنا العربي في عصر الولاية:  
4. الأدب العربي المعاصر:  
5. الأدب العربي الحديث:  
6. جزيرة العرب في القرن العشرين:

MS

أحمد حسن الزيات  
الدكتور / أشفاق أحمد  
الدكتور / أبو عبيد  
ضياء الحسن الندوي  
البروفيسور / عبد الحلیم الندوي  
عبد الکریم اشتر  
کمال نشأة  
عبد المنعم الخفاجي

7. تاريخ الأدب العربي:
8. جديد عربي ادب کے ارتقاء میں مجری ادباء کی خدمات:
9. جديد عربي ادب اور ادبی تحریکات:
10. عربي ادب دیار غیر میں
11. عربي ادب کی تاریخ (جلد سوم و چہارم)
12. النثر المہجری:
13. شعر المہجر:
14. قصة الأدب المہجری:
15. Modern Egypt, by Lord Corner
16. Modern Arabic Literature, by Jhon A. Hagwood



# MAHARAJA SUHEL DEV STATE UNIVERSITY AZAMGARH

Class	M.A. Final Year	Semester-IV
Subject	Arabic	
Course Code-	A3601002T	
Title of Paper	Advanced Translation and Computer Skills	
Credit of Course	5	
M.M	25+75=	100
Total Classes	75	<b>Elective Group A</b>
Course objective and outcomes	Since Translation and computer skill are very important component of our life so, the students should have knowledge of upgrade skills of Translation and computer.	

Unit	Course Title	Lecture
i	1. Translation of Passage from Urdu, English newspaper into Arabic. 2. Translation of Passage from Arabic newspaper and Magazine into Urdu and English 3. English into Arabic editorial and short Articles.	15
ii	1. Essay on current topics in Arabic 2. Book review writing in Arabic. 3. Different kind of letters writing in Arabic	15
iii	1. Translation of Medical and Financial Terminologies. 2. Science and sports. 3. Summary of writing in Arabic	15
iv	Translation: 1. العناوين الصحفية 2. الإعلانات التجارية 3. الأخبار العالمية	15
v	1. Computer Fundamental and computer application 2. M.S. word file: Typing Arabic, English and Urdu, 3. Practice of internet and its application services.	15

MA

## Books Recommended:

1. دروس في الترجمة الصحفية من العربية إلى الإنجليزية، البروفيسور / حبيب الله خان.
2. البلاغة وتطور التاريخ: شوقي ضيف.
3. معلم الإنشاء: عبد الماجد الندوي.
4. نحو الإنشاء والترجمة: منظور أحمد علي.
5. منهج الترجمة: معين الدين الأعظمي.
6. البلاغة تطور وتاريخ: علي الجارم، والمصطفى.
7. كيمبر نرمانتر كانيذ، جواد احمد.
8. ايجر كيشنل ابتدائي كيميو ثريتيك كورس، نعيم احمد
9. Common Idioms and Phrases, by Mahmood Mirza
10. I can also speak Arabic, by S. A. Rahman
11. Computer Fundamental, by Sinha, B. K.

M

MAHARAJA SUHEL DEV STATE UNIVERSITY AZAMGARH

Class	M.A. - (Final Year)	Semester-IV
Subject	Arabic	
Course Code-	A3601003T	
Course Title-	Arabic Literary Criticism	
Credit	5	
M.M	25+75=	100
Course Assessment	75	<b>Elective Group B</b>
Course objective and outcomes	To make the students aware of the classical prose styles and the language used in the concerned period in order to make them capable to know about the literary criticism. It will help them to learn Arabic language and to have a firm grounding in Arabic literature.	

Unit	Course Title:	Lecture
i	النقد في الأدب العربي، تعريفه وأهميته أنواع النقد في الأدب العربي (الأدب العربي الكلاسيكي والجديد)	15
ii	في الذوق الأدبي ما هو النقد.	15
iii	وظيفة الأدب العوامل المؤثرة في الأدب.	15
iv	وظيفة النقد الأدبي أهم أعلام النقد: ابن قتيبة، ابن رشيقي القيرواني، عباس محمود العقاد، طه حسين.	15
v	عناصر الأدب نقد الشعر نقد النثر.	15

**Recommended Books:**

1. الموازنة بين الشعراء، زكي مبارك.
2. النقد الأدبي، أحمد أمين
3. أصول النقد الأدبي، أحمد محمود الشايب.
4. النق المنهجي عند العرب، محمد مندور.
5. النقد والنقد المعاصرون، محمد مندور.
6. في النقد الأدبي، شوقي ضيف.

\*\*\*

*ms*

MAHARAJA SUHEL DEV STATE UNIVERSITY AZAMGARH

Class	M.A. Final Year	Semester-IV
Subject	Arabic	
Course Code-	A3601004T	
Title of Paper	Arabic Linguistic	
Credit Course	5	
M. M.	25+75=	100
Total Class	75	<b>Elective Group B</b>
Course objective and outcomes	To make students familiar with Arabic Linguistic and its history so that they may read and write simple Arabic. Further, the students who are interested in learning Arabic Linguistic will be able to have basic knowledge of Arabic.	

Unit	Course Title:	Lecture
i	تعريف علم اللغة علم اللغة وفقه اللغة اللغات نشأتها وتشعبها اللغات السامية	15
ii	اللغة العربية وأشهر لهجاتها علم اللغة العربية: تعريفه ونشأته وتطوره دراسات العرب اللغوية أعلام علم اللغة العربية القديم وأهم أعمالهم.	15
iii	خصائص اللغة العربية اللغات بين التأثير والتأثر عوامل التأثير التأثير اللفظي والمعنوي والصوتي.	15
iv	المعرب والمولد والدخيل أجهزة النطق العلاقات بين اللغة والمجتمع.	15
v	علم الأصوات والصوتيات النطق والمخارج	15

**Books Recommended:**

1. تاريخ الأعراب قبل الإسلام، الدكتور/ جواد علي
2. الحضارات السامية القديمة، الدكتور/ السيد يعقوب بكر
3. فقه اللغة، الدكتور/ علي عبد الواحد والفي
4. فقه اللغة، الأستاذ محمد مبارك

5. كتاب الخصائص، ابن جنى  
6. دراسات في فقه اللغة: صبحي إبراهيم صالح  
7. The Arabic Language, Anwar G. Shene  
8. The heart of Arabia, Philpy



MAHARAJA SUHEL DEV STATE UNIVERSITY AZAMGARH

Class	M.A.Final Year	Semester-IV
Subject	Arabic	
Course Code-	A3601005T	
Title of Paper	Arabic Novel and Drama	
Credit of Course	5	
M.M	25+75=	100
Total Classes	75	Elective Group C
Course objective and outcomes	Since novel and drama is a very important part of literature The objective of this course is to make student aware of the Development of Arabic Novel and Drama. It will help them to know about some of the important Arabic Novelists and dramatists.	

Unit	Course Title:	Lecture
i	Novel and Drama	15
ii	Novel: Definition and kinds of novel	15
iii	Drama: historical Background and Development.	15
iv	Important playwriters and Novelists: Yaqub Sannu, Mohd Taimur, Taufeeq Al HaKeem.	15
v	Salim Naqqash, Haikal, Yahya Haqi, Najeeb Mahfooz.	15

**Books Recommended:**

1. القصة في الأدب العربي الحديث، يوسف أنجم.
2. المسرحية في الأدب العربي الحديث، يوسف نجم
3. محاضرات عن القصة في لبنان، الدكتور/ سهيل إدريس.
4. محاضرات عن القصة في سوريا، شاكرا مصطفى
5. المسرحية نشأتها وتطورها، عمر دسوقي.
6. الفن ومذاهبه، الدكتور/ شوقي ضيف.
7. تطور الأدب الحديث في مصر، حسين هيكل
8. عربي ادب کے جدید رجحانات، مرثی، الدكتور/ مشیر حسین صدیقی.

MA

# MAHARAJA SUHEL DEV STATE UNIVERSITY AZAMGARH

Class	M.A. - (Final Year)	Semester-IV
Subject	Arabic	
Course Code-	A3601006T	
Title of Paper	Special Study of Abbas Mahmood Al Aqqad	
Credit Course	5	
M:M	25+75 =	100
Total Classes	75	<b>Elective Group C</b>
Course objective and outcomes	To make students know about Abbas Mahmood Al-Aqqad as he is one of the important writer and Historian Biographer	

Unit	Course Title:	Lecture
i	Abbas Mahmood Al Aqqad: Life and works.	15
ii	Contribution in Arabic Literature.	15
iii	Abbas Mahmood Al Aqqad-as-biographer.	15
iv	Contribution in Arabic journalism.	15
v	Contribution in Arabic criticism.	15

## Recommended Books:

1. الأدب العربي المعاصر، شوقي ضيف
- 2 الجامع في تاريخ الأدب العربي، حنا فاخوري
- 3 في الأدب الحديث، عمر الدسوقي
4. تاريخ أدب عربي، عبد الرحمن طاهر سورتي
5. جديد عربي ادب، دكتور / شمس كمال أنجم
6. زعماء الأصلاح في العصر الحديث، أحمد أمين.
7. عباس محمود العقاد، بحوث سوانح نكار، دكتور محي الدين آزاد الإصلاحي

ms

# MAHARAJA SUHEL DEV STATE UNIVERSITY AZAMGARH

Class	M.A. - (Final Year)	Semester-IV
Subject	Arabic	
Course Code-	A3601007T	
Title of Paper	Taha Hussein	
Credit Course	5	
M:M	25+75 =	100
Total Classes	75	<b>Elective Group D</b>
Course objective and outcomes	To make students know about Taha Hussain's Life and all his works in Arabic Literature.	

Unit	Course Title:	Lecture
i	Taha Hussein : Life and Works	15
ii	Contribution in Arabic Literate	15
iii	Taha Hussein : Historian and autobiographer	15
iv	Contribution in Arabic Journalism	15
v	Contribution in Arabic Criticism	15

## Recommended Books:

1. الأدب العربي المعاصر، شوقي ضيف
- 2 الجامع في تاريخ الأدب العربي، حنا فاخوري
- 3 في الأدب الحديث، عمر الدسوقي
4. زعماء الإصلاح في العصر الحديث، أحمد أمين.
5. جديد عربي ادب، دكتور / شمس كمال أنجم
6. تاريخ أدب عربي، عبد الرحمن طاهر سورتى
7. ط حسين اور سیرت رسول، دكتور محي الدين آزاد الإصلاحى

*MA*

# MAHARAJA SUHEL DEV STATE UNIVERSITY AZAMGARH

Class	M.A. - (Final Year)	Semester-IV
Subject	Arabic	
Course Code-	A3601008T	
Title of Paper	Special Study of Ahmad Ameen	
Credit Course	5	
M:M	25+75 =	100
Total Classes	75	<b>Elective Group D</b>
Course objective and outcomes	To make students know about Ahmed Ameen's life and works in Arabic Literature.	

Unit	Course Title:	Lecture
i	Ahmad Ameen :Life an works	15
ii	Contribution in Arabic literature	15
iii	Contribution in Arabic Criticism	15
iv	Ahmad Ameen as Historiam	15
v	Contribution in Arabic Journalism	15

## Recommended Books:

1. الأدب العربي المعاصر، شوقي ضيف
- 2 الجامع في تاريخ الأدب العربي، حنا فاخوري
- 3 في الأدب الحديث، عمر السوقي
4. زعماء الإصلاح في العصر الحديث، أحمد أمين.
5. أحمد أمين مفكر الإسلام، دار القلم، محمد رجب
6. جديد عربي، دكتور / شمس كمال أنجم
7. تاريخ أدب عربي، عبد الرحمن طاهر سورتي

Ma

**M.A. Pre & Final  
(25+75)  
Major Research  
Project Viva-Voce**

ms  $\frac{221}{91023}$

(Prof. Mohiuddin Azad Islahi)  
Convener, Board of Studies  
Head of Department of Arabic  
Shibli National College, Azamgarh, UP  
MSDU, Azamgarh, UP

Online

23/9/23

# Board of Studies Meeting

Convener  
MA 23/9/23  
Professor Mohiuddin Azad Islahi  
H.O.D. Deptt. of Arabic  
Shibli National College  
Azamgarh

Subject: Arabic

M.S.D State University, Azamgarh.

Date of meeting: 23/09/23

With reference to the order no. 2153/09:105/202 dated 12/09/23 from the office of Vice-Chancellor of MSD State University regarding the meeting of board of studies of Arabic department of Shibli National College for the approval of revised syllabus of U.G, P.G and Ph.D. coursework.

The following members were present in the meeting:

- 1- Prof. Mohiuddin Azad Islahi, S.N.C, Azamgarh.
- 2- Dr. Qamar Iqbal, Lucknow University.
- 3- Dr. Hafiz Abdul-Rab Mirza, Allahabad University.
- 4- Prof. J.P. Mishra (Dean, ex officio) MS D.U. Azamgarh.

## AGENDA:

- The following agendas were discussed in the meeting.
- Minor change in Arabic Grammar Subject of U.G. 1<sup>st</sup>, 2<sup>nd</sup> Semester.
  - Syllabus for B.A, M.A (Minor & Major) and Ph.D. level finalised with certain modifications.
  - The members finally approved the syllabus to be implemented at different level accordingly.
  - List of paper setter evaluator has been finalised.

MA. 23/9/23

Dr. Qamar Iqbal  
online  
23/9/23

Dr. Abdul-Rab Mirza  
online  
23/9/23  
Dean

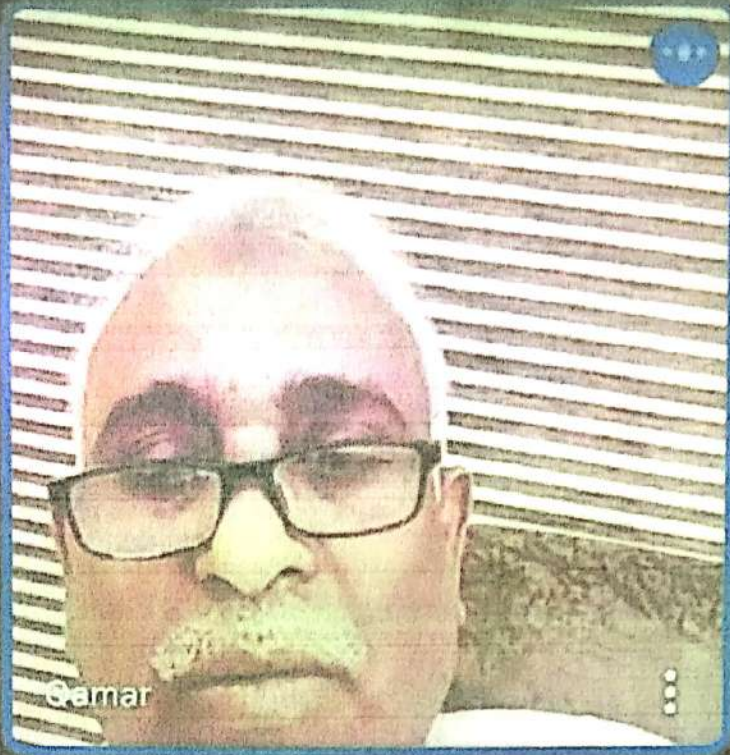
23/9/23 12 PM.

12:18

43



Arabic Depart... >



Attended  
Dr. Dan in Jy bal  
L. U. Lucknow  
23/9/23



Abdus Salam  
Abdus Salam  
Mirza  
U. V. Singh  
A. H. K. S. S. S.

Attended  
Prof. Mohammad Inayatullah  
23/9/23



**MAHARAJA SUHEL DEV STATE UNIVERSITY  
AZAMGARH, UTTAR PARDESH**



**Syllabus of M.A. Arabic (Minor)**

**CBCS SEMESTER BASED EXAMINATION**

**Designed according to The New Education Policy 2020-21(NEP)**

**REVISED & EFFECTIVE-2023-24**

MA. ———→  
22/7/2023

**Prof. Mohiuddin Azad Islahi  
Convener, Board of Studies  
MSDU, Azamgarh, UP**

**Syllabus of Arabic (Minor)**  
**M.A. Previous & Final Year**

Prof. Mohiuddin Azad Islahi  
Head of Department of Arabic  
Shibli National College, Azamgarh, UP

**Members**

Dr. Qamar Iqbal

*online*  
23/9/23

Dr. Mahmood Hafiz Abdul Rub Mirza

*online*  
23/9/23

MSDU, Azamgarh, UP  
National Education Policy 2023-24

Common Minimum Syllabus for State University and  
Colleges

M. A. – Minor Arabic

Paper Code	Lecture No	Paper Name	Credit
		Semester I, II	
	75	Brief History of Arabic literature & Translation	5

MA ———

## SEMESTER – I,II

Max Marks 100 = 25 + 75	Paper Title	M. A. I Year – Semester I,II
Paper code	Brief History of Arabic literature & Translation	Lecture- 75
Credit - 5		Minor Arabic

### Unit- I

- Self-Introduction
- Months of Year
- Different Shapes of Arabic Letters.
- Application for leave.
- Days of week.

### Unit – II

- عربى زبان: اہمیت و خصوصیات
- قرآن کریم کی ادبی اہمیت
- عرب و ہند کے تعلقات
- عربى زبان: ملک و بیرون ملک روزگار کے مواقع

### Unit – III

- امر و القیس
- ابن مقفع
- علامہ شبلی نعمانی
- طہ حسین

### Unit – IV

- Translation from English into Arabic
- Translation from Arabic into English
- Thanks and Congratulations

MA. —————

## Reference Book:

١. على الجارم، النحو الواضح، لکناؤ، مکتبة احسان ٢٠١٥ م.
٢. مصطفى الندوي، تمرین النحو، مؤسسة الصحافة والنشر، ندوة العلماء.
٣. فینان، رفیع العماد، مايلزم من العربية، نيودلهي، جودورد بوكس.
٤. عبد الماجد، معلم الإنشاء (الجزء الأول) لکناؤ، مؤسسة الصحافة والنشر، ندوة العلماء.
٥. الفراهي، حميد الدين، اسباق النحو، سرانيمير، أعظم غراه، مدرسة الإصلاح، ٢٠٠٠ م.
٦. صديقي، محمد نعيم، عربی قواعد، عزرا بوك تریدرس، نيودلهي، ٢٠١٩ م.
٧. زفير الدين، ايم، (Arabic Spoken Classes)، روز ورس، نيودلهي، ٢٠١٧ م.
٨. عبد الماجد، معلم الإنشاء (الجزء الأول) لکناؤ، مؤسسة الصحافة والنشر، ندوة العلماء.
٩. مرزا، محمود حافظ عبد الرب، (let us speak colloquial Arabic)، أكاديميك ايكسيلنس، نيودلهي.
١٠. مرزا، محمود حافظ عبد الرب، (Common Idioms and Phrases - Arabic - English)، روز ورس. نيودلهي.
١١. سيد إحسان الرحمن، (I can also speak Arabic).

Convenor

MA 1  
23/9/23

Professor Mohiuddin Azad Islahi  
H.O.D. Deptt. of Arabic  
Shibli National College  
Azamgarh

DR. Qasim Sabir. online  
23/9/23  
DR. Mahmood Hafiz Abulab. Mirza  
online  
23/9/23

# Board of Studies Meeting

Convenor  
MA  
23/9/23  
Professor Mohiuddin Azad Islahi  
H.O.D. Deptt. of Arabic  
Shibli National College  
Azamgarh

Subject: Arabic  
M.S.D State University, Azamgarh.  
Date of meeting: 23/09/23

with reference to the order no. 2153/09:105/202 dated 12/09/23 from the office of Vice-Chancellor of MSD state university regarding the meeting of board of studies of Arabic department of Shibli National College for the approval of revised syllabus of U.G, P.G and Ph.D. coursework.

The following members were present in the meeting:

- 1- Prof. Mohiuddin Azad Islahi, S.N.C, Azamgarh.
- 2- Dr. Qamar Iqbal, Lucknow university.
- 3- Dr. Hafiz Abdul-Rab Mirza, Allahabad University.
- 4- Prof. J.P. Mishra (Dean, ex officio) MS. D.U. Azamgarh.

## AGENDA:

The following agendas were discussed in the meeting.

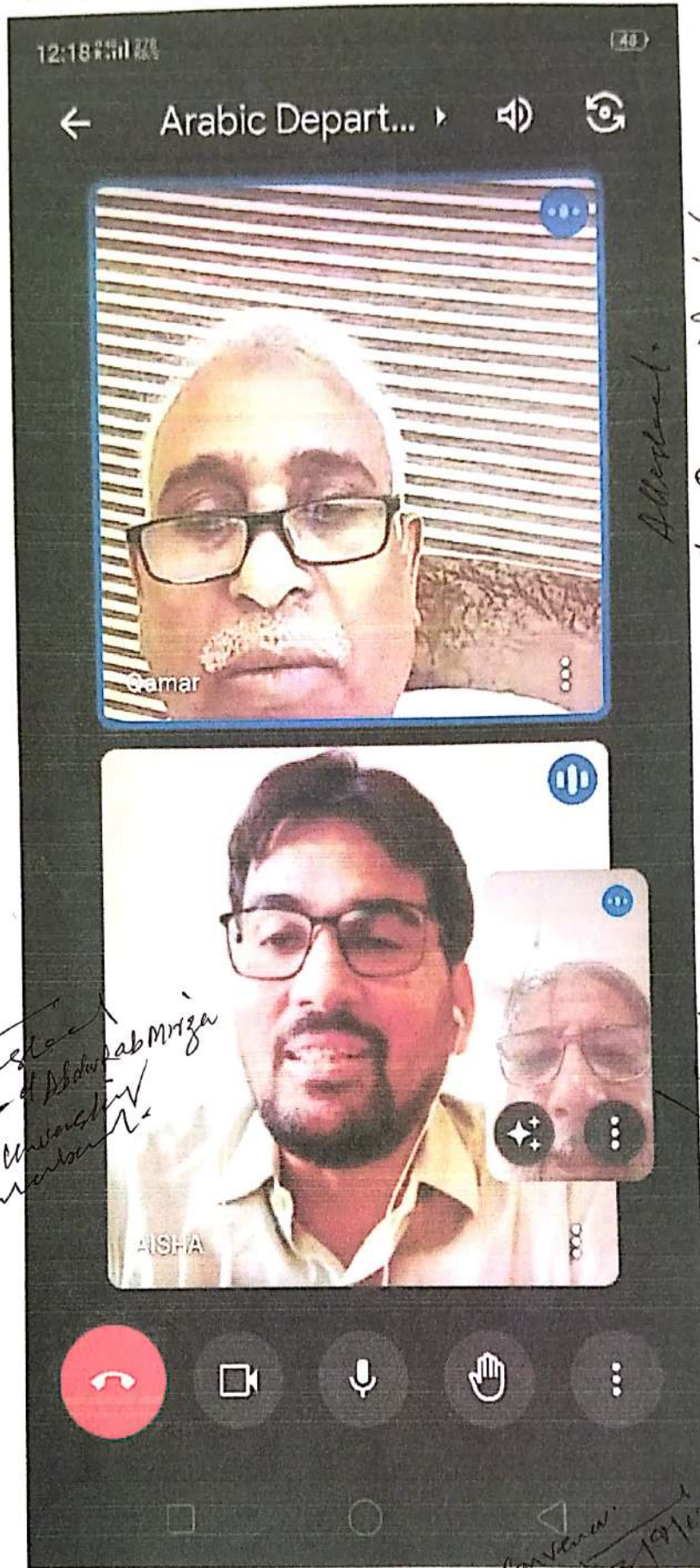
- Minor change in Arabic Grammar subject of U.G. 1<sup>st</sup>, 2<sup>nd</sup> Semester.
- Syllabus for B.A, M.A (Minor & Major) and Ph.D. level finalised with certain modifications.
- The members finally approved the syllabus to be implemented at different level accordingly.
- List of paper setter evaluator has been finalised.

MA  
23/9/23

Dr. Qamar Iqbal  
online  
23/9/23

Dr. Abdul-Rab Mirza  
online  
23/9/23  
Dean

23/9/23 12 PM



Alleshad.  
 Dr. Qamar Sabir  
 L. U. Feroze n.w.  
 23/9/23

Alleshad  
 Dr. Mahmood H. Abdulabmiza  
 Alahaba University  
 23/9/23

Alleshad.  
 Prof. Mohamadin Afzal Selar

Convenor  
 MA 23/9/23  
 Professor Mohiuddin Azad Ishtiaq  
 H.O.D. Deptt. of Arabic  
 Shibli National College  
 Azamgarh

**MAHARAJA SUHEL DEV STATE UNIVERSITY  
AZAMGARH, UTTAR PARDESH**



**PhD Course Work Syllabus**

**Department of Arabic**

**2023-24**

**CBCS SEMESTER BASED EXAMINATION**

**Designed according to The New Education Policy 2020-21(NEP)**

*MAIS  
22/9/23*

**Prof. Mohiuddin Azad Islahi  
Convener, Board of Studies  
MSDU, Azamgarh, UP**

## Course specifications:

The course work for PhD programme in Arabic is about one semester with 18 credits. It consists of 3 (three) papers. The mode of examination will be as follows:

Attendance: 85% is compulsory.

### Paper-I : Research Methodology

(4 credits /100 marks)

1. Kinds of research
2. Research purposes (specially PhD)
3. Methodologies and methods
4. Research and its importance
5. Selection of topic
6. Preparing a PhD synopsis/ proposal
7. Consulting a modern academic library
8. Data collection
9. Preparing a working bibliography
10. Plagiarism and its implications
11. Punctuation marks
12. Consulting materials on internet/websites
13. Citations
14. Manuscripts
15. Presentation of the report.

### Suggested Reading:

1. Research Methodology by C. R. Kothari.
2. *MLA Handbook: Rethinking Documentation for the Digital Age* (MLA Handbook for writers of Research papers) , 8th edition.
3. Jonathan Anderson & Millicent Poole, *Thesis and Assignment Writing*, Wiley India, New Delhi, 2011.
4. Richard D. Altick and John J. Fenstermaker, *The Art of Literacy Research*, W.W. Norton & Co., New York, 1992.
5. A. Thorat, *An Introduction to Research*, Cambridge University Press India Pvt. Ltd., New Delhi, 2009.
6. SMH Quadri, *The Craft of Language and Literary Research*, Atlantic, 2001.

MA →

**Paper- II : Review of Literature and Arabic Literary Criticism. (4 credits /100 marks)**

**Definition of literary criticism**

1. Literary movements in modern period
2. Contemporary Arabic literary criticism and the major critics
3. Literary criticism in Abbasid period
4. Arabic literary criticism in Islamic period
5. Arabic literary criticism in Umayyad period
6. Major critics and their books on literary criticism in Umayyad period
7. Major critics and their books on literary criticism in Abbasid period
8. European influence on Arabic literary criticism in classical period
9. Arabic literary criticism in modern period
10. European influence on Arabic literary criticism in modern period
11. Life and literary works of prominent literary critics of modern period
12. Literary criticism: Principles and Duties
13. Arabic literary criticism in Pre-Islamic period

**14. Suggested Reading:**

1. W. H. Hudson : *An Introduction to the study of literature.*
2. Mikhail Nuaima : *Al-Ghirbal.*
3. Badvi Tabana : *Al-Tayyarat al-Muasara fi al-Naqd al-Adabi.*
4. Syyid Qutub : *Al-Naqd al-Adabi: Usuluhu wa Manahijuhu*
5. Dept. of Arabic AMU : *Fusul fi al Naqd.*
6. Ahmed Amin : *Al-Naqd al-Adabi.*
7. Ahmad al-Shaib : *Usul al-Naqd al-Adabi.*
8. Shawqi Daif : *al-Fann Wa Madhahibuhu.*
9. I. A. Richards : *Principles of literary criticism.*
10. Taha Hussain : *Fi al-Adab al-Jahili.*
11. Ibnu Sallam al-Jumahi : *Tabaqat al-Shuara.*
12. Ibnu Qutaiba : *Al-Shir wa al-Shuara.*
13. Qudama bin Jaafar : *Naqd al-Shir.*
14. Abul Hilal al-Askari : *Al-6I~II-*
15. Ibn Rashiq : *Al-Umda.*

**Paper- III :**

(4 credits /100 marks)

**Independent Studies:**

MA1  
23/9/23  
Professor Mohiuddin Azad Islahi  
H.O.D. Deptt. of Arabic  
Shibli National College  
Azamgarh

DR. Qasim Ghalib online  
23/9/23  
DR. Mahmood Hifz Abdur Rab Mirza  
online  
23/9/23

# Board of Studies Meeting

Subject: Arabic

M.S.D State University, Azamgarh.

Date of meeting: 23/09/23

with reference to the order no. 2153/Dr: 1051/2023 dated 12/09/23 from the office of Vice-Chancellor of MSD State University regarding the meeting of board of studies of Arabic department of Shibli National College for the approval of revised syllabus of U.G, P.G and Ph.D. coursework.

The following members were present in the meeting:

- 1- Prof. Mohiuddin Azad Islahi, S.N.C, Azamgarh. <sup>MA 23/9/23</sup>
- 2- Dr. Qamar Iqbal, Lucknow University. <sup>online</sup>
3. Dr. Hafiz Abdul-Rab Mirza, Allahabad University.
4. Prof. J.P. Mishra (Dean, ex officio) MS DU. Azamgarh.

## AGENDA:

The following agendas were discussed in the meeting:

- Minor change in Arabic Grammar Subject of U.G. 1<sup>st</sup>, 2<sup>nd</sup> Semester.
- Syllabus for B.A, M.A (Minor & Major) and Ph.D. level finalised with certain modifications.
- The members finally approved the syllabus to be implemented at different level accordingly.
- List of paper setter evaluator has been finalised.

MA. →  
23/9/23

Dr. Qamar Iqbal  
online  
23/9/23

Dr. Abdul-Rab Mirza  
online  
23/9/23  
Dean

# Board of Studies Meeting

Univ. no. MA 23/9/23  
Professor Mohiuddin Azad Islahi  
H.O.D. Dept. of Arabic  
Shibli National College  
Azamgarh

Subject: Arabic

M.S.D State University, Azamgarh.

Date of meeting: 23/09/23

with reference to the order no. 2153/01/1051/2023 dated 12/09/23 from the office of Vice-Chancellor of MSD state university regarding the meeting of board of studies of Arabic department of Shibli National College for the approval of revised syllabus of U.G, P.G and Ph.D. coursework.

The following members were present in the meeting:

- 1- Prof. Mohiuddin Azad Islahi, S.N.C., Azamgarh. <sup>MA 23/9/23</sup>
- 2- Dr. Qamar Iqbal, Lucknow university. <sup>online</sup>
- 3- Dr. Hafiz Abdul-Rab Mirza, Allahabad University.
- 4- Prof. J.P. Mishra (Dean, ex officio) MS. D.U. Azamgarh.

## AGENDA:

The following agendas were discussed in the meeting:

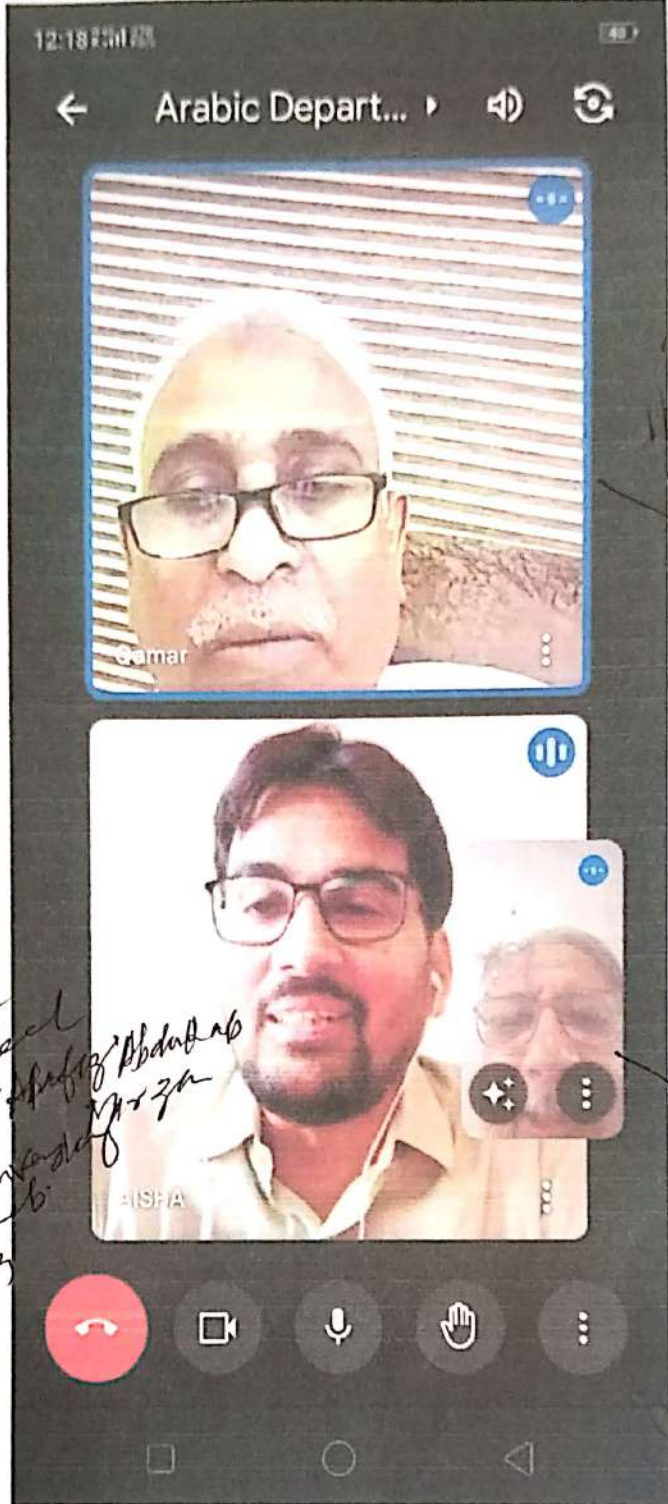
- Minor change in Arabic Grammar subject of U.G. 1<sup>st</sup>, 2<sup>nd</sup> Semester.
- Syllabus for B.A, M.A (Minor & Major) and Ph.D. level finalised with certain modifications.
- The members finally approved the syllabus to be implemented at different level accordingly.
- List of paper setter evaluation has been finalised.

MA. 23/9/23

Dr. Qamar Iqbal  
online  
23/9/23

Dr. Abdul-Rab Mirza  
online  
23/9/23  
Dean

23/9/23 12 M. PM



Dr. Mahmud  
Al-Habab  
23/9/23

Al-Habab  
Dr. Damar  
L. U. Luchman  
Ruchman  
23/9/23

Prof. Mahmud  
23/9/23